
N SERIES

BIG MOUTH

Español

Creado por

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 4.01

"The New Me"

En el campamento de dormir, Jessi se hace amiga de su compañera de cabina trans, y Nick descubre que sus dos mejores amigos tienen demasiado en común.

Escrito por:

Andrew Goldberg

Dirección:

Andres Salaff

Emisión:

04.12.2020

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Nick Kroll	...	Nick / Maury / Coach Steve / Lola / Rick
John Mulaney	...	Andrew Glouberman
Jessi Klein	...	Jessi Glaser
Jason Mantzoukas	...	Jay Bilzerian
Jenny Slate	...	Missy Foreman-Greenwald / Walgreens Clerk
Fred Armisen	...	Elliot Birch
Maya Rudolph	...	Connie the Hormone Monstress
Jordan Peele	...	Ghost of Duke Ellington / Featuring Ludacris
Emily Altman	...	Milk
Maria Bamford	...	Tito the Anxiety Mosquito
Bobby Cannavale	...	Gavin
Kat Dennings	...	Leah Birch
Mark Duplass	...	Val Bilzerian
Richard Kind	...	Marty Glouberman
Jak Knight	...	DeVon
Brendan McCreary	...	Ghost of Freddie Mercury
John Oliver	...	Harry
Paula Pell	...	Barbara Glouberman
Zachary Quinto	...	Aiden
Andrew Rannells	...	Matthew
June Diane Raphael	...	Devin
Mark Rivers	...	(voice)
Seth Rogen	...	Seth Goldberg
Paul Scheer	...	Kurt Bilzerian
Alia Shawkat	...	Roland
Josie Totah	...	Natalie
Ali Wong	...	Ali

1

00:00:05 --> 00:00:09
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:11 --> 00:00:13
Es una vida ajetreada, ya sabemos.

3

00:00:14 --> 00:00:17
Hay tantos personajes y series.

4

00:00:17 --> 00:00:22
¿Quién puede estar al día
con todo lo que hay en TV?

5

00:00:23 --> 00:00:26
Por eso hicimos este resumen.

6

00:00:26 --> 00:00:30
Si no lo necesitan, saltéenlo.

7

00:00:30 --> 00:00:34
Resumiremos cantando la temporada 3

8

00:00:34 --> 00:00:38
para que estén al día.

9

00:00:38 --> 00:00:41
Lo primero que les contaré

10

00:00:41 --> 00:00:43
es que besé a Missy.

11

00:00:43 --> 00:00:44
¡Estuvo mal!

12

00:00:44 --> 00:00:49
Y luego, terminé dejándola al final.

13

00:00:49 --> 00:00:52
Y ahora me quiero matar

14

00:00:52 --> 00:00:55
porque el verano iré a pasar

15
00:00:55 --> 00:01:01
a un campamento
con mi traicionero ex mejor amigo.

16
00:01:01 --> 00:01:03
Es nuestro resumen hecho canción

17
00:01:03 --> 00:01:06
para que entiendan qué diablos pasa,

18
00:01:06 --> 00:01:11
ya que mucho tiempo pasó
desde el año anterior.

19
00:01:11 --> 00:01:13
¡Vino Queer Eye!

20
00:01:13 --> 00:01:14
¡Me uní al elenco!

21
00:01:14 --> 00:01:17
Me acosaron sexualmente.

22
00:01:17 --> 00:01:22
Repasaremos todo lo que necesitan saber.

23
00:01:23 --> 00:01:28
Lo que es malo de verdad
es que me mudaré a la ciudad.

24
00:01:28 --> 00:01:34
Tengo el corazón roto y sola estoy,
pero Mona me consuela.

25
00:01:34 --> 00:01:36
Me declararé bisexual,

26
00:01:36 --> 00:01:39
me cojo a chicas y chicos por igual.

27

00:01:40 --> 00:01:42
Besé a mi novio, Aiden.

28

00:01:42 --> 00:01:45
Y ruego que por el culo se den.

29

00:01:45 --> 00:01:48
Es nuestro resumen hecho canción,

30

00:01:48 --> 00:01:50
¡ahora ya pueden mirar!

31

00:01:50 --> 00:01:53
Al campamento vamos a empezar de cero.

32

00:01:53 --> 00:01:55
¡Me quiero morir!

33

00:01:55 --> 00:01:56
Yo también voy.

34

00:01:56 --> 00:02:03
¡Una nueva temporada de Big Mouth llegó!

35

00:02:07 --> 00:02:08
Malditos mosquitos.

36

00:02:08 --> 00:02:10
¡Sí! ¡El campamento de verano!

37

00:02:10 --> 00:02:12
Sin padres, con s'mores,

38

00:02:12 --> 00:02:15
y apuesto a que alguien
contraerá la enfermedad de Lyme.

39

00:02:15 --> 00:02:16
Probablemente.

40

00:02:16 --> 00:02:19
¿Qué pasa? ¿No quieres ver
a un amigo fatigarse cada vez más?

41

00:02:19 --> 00:02:22
No, pensaba en lo que me dijo
Andrew esta mañana.

42

00:02:22 --> 00:02:25
¿Que eres una mala persona,
una mierda,

43

00:02:25 --> 00:02:27
y que ya no quiere ser tu amigo?

44

00:02:27 --> 00:02:29
Sí, todo eso. ¿Tiene razón?

45

00:02:29 --> 00:02:31
¡Nick Birch! El acosador de Westchester.

46

00:02:31 --> 00:02:36
¡Hola! Seth Goldberg,
el gordinflón de Montreal.

47

00:02:36 --> 00:02:38
¿Quién es esta persona?

48

00:02:38 --> 00:02:39
Amigo, mira esto.

49

00:02:39 --> 00:02:41
Encontré un huevo de pato, tócalo.

50

00:02:41 --> 00:02:42
¡Qué asqueroso!

51

00:02:43 --> 00:02:45
Pruébalo, es como un huevo normal.

52

00:02:45 --> 00:02:47

- ¡No quiero!
- ¡Es igual a uno normal!

53
00:02:47 --> 00:02:48
¡No quiero probarlo!

54
00:02:49 --> 00:02:52
Diablos, es un testículo.
Qué chico encantador.

55
00:02:52 --> 00:02:54
Es Seth, mi amigo del campamento.

56
00:02:54 --> 00:02:56
Genial, al diablo con Andrew.

57
00:02:56 --> 00:02:58
Qué bueno que no haya venido.

58
00:02:58 --> 00:02:59
Sí, tenemos a Seth.

59
00:02:59 --> 00:03:03
Nick, mira. Una mangosta
intenta comerse el huevo de pato.

60
00:03:03 --> 00:03:05
Eso no parece una mangosta.

61
00:03:05 --> 00:03:08
Parece el pito de un niño.

62
00:03:08 --> 00:03:09
Bienvenidos, cabrones.

63
00:03:43 --> 00:03:44
CABAÑAS DE CHICAS

64
00:03:44 --> 00:03:47
Nos pusieron con las chicas
populares de la ciudad.

65

00:03:47 --> 00:03:51
Tienen muchos sueros,
lociones y pociones.

66

00:03:51 --> 00:03:54
- Sí, quizá aprenda a depilarme...
- ¿Los pezones?

67

00:03:55 --> 00:03:57
Iba a decir las cejas. ¿Notaste eso?

68

00:03:57 --> 00:04:01
Ahí tienes pelos negros,
pero el resto de tus pelos son rojos.

69

00:04:01 --> 00:04:02
¿Por qué?

70

00:04:02 --> 00:04:04
Jessi, oí que te mudarás a la ciudad.

71

00:04:04 --> 00:04:06
Sí, perra.

72

00:04:06 --> 00:04:07
Cerca, pero no.

73

00:04:07 --> 00:04:09
Debemos prepararte para Manhattan.

74

00:04:10 --> 00:04:12
Oye, Nueva York, que te den
con hot dogs por la nariz.

75

00:04:13 --> 00:04:14
Jessi, cariño, deja de hablar.

76

00:04:14 --> 00:04:17
Comencemos con esta mascarilla.

77

00:04:17 --> 00:04:19

Bien. ¿Qué hace esto?

78

00:04:19 --> 00:04:20
Te levanta los ojos.

79

00:04:20 --> 00:04:22
¡Sí! Arriba esos ojos.

80

00:04:23 --> 00:04:26
Oigan, chicas, esto
está empezando a arder,

81

00:04:26 --> 00:04:28
y no sé si es a propósito o...

82

00:04:28 --> 00:04:30
Cielos, te la pusimos al revés.

83

00:04:31 --> 00:04:32
No, ¿en serio?

84

00:04:32 --> 00:04:33
Se te bajaron los ojos.

85

00:04:33 --> 00:04:35
- ¿Qué?
- Está bien.

86

00:04:35 --> 00:04:36
Te pintaremos las cejas gruesas.

87

00:04:36 --> 00:04:38
Quizá con un cigarro en la boca.

88

00:04:38 --> 00:04:40
Sí, así está mejor.

89

00:04:42 --> 00:04:43
Mira esto, Nick.

90

00:04:43 --> 00:04:46

Traje gomitas con forma de peces
solo para nosotros.

91

00:04:46 --> 00:04:48
- Saben ahumados.
- Claro, son pescados.

92

00:04:48 --> 00:04:50
Oigan, ¿quién duerme aquí?

93

00:04:50 --> 00:04:52
Gabe, pero nadie lo vio aún.

94

00:04:52 --> 00:04:55
¿Vendrá? No supe de él en todo el año.

95

00:04:55 --> 00:04:58
El verano pasado,
Gabe orinó en mi jabón líquido.

96

00:04:58 --> 00:05:00
Sí, Milk, y fue muy gracioso.

97

00:05:00 --> 00:05:01
Cállate, Milk.

98

00:05:01 --> 00:05:04
El amigo de mi papá, Bob Reedy,
me consiguió un iPod Shuffle.

99

00:05:05 --> 00:05:06
¿De qué hablas, Milk?

100

00:05:06 --> 00:05:08
Solo digo que reproduce música.

101

00:05:08 --> 00:05:09
Sí, lo sabemos.

102

00:05:10 --> 00:05:12
Hola, chicos. Soy su consejero, Harry.

103

00:05:12 --> 00:05:14

Sé que mi acento suena elegante,

104

00:05:14 --> 00:05:17

pero también me puse un short,
calcetines negros y sandalias.

105

00:05:17 --> 00:05:19

Con ayuda de dos mayordomos.

106

00:05:19 --> 00:05:22

Es broma, crecí en la pobreza.

107

00:05:22 --> 00:05:24

Por eso trabajo aquí
como sirviente de niños.

108

00:05:24 --> 00:05:26

Hola, bienvenido a EE. UU.

109

00:05:26 --> 00:05:29

El inodoro está tapado de mierda,
y no sabemos cómo limpiarlo.

110

00:05:29 --> 00:05:30

Genial, ya quiero verlo.

111

00:05:30 --> 00:05:34

Pero primero, quiero presentarles
a una nueva campista.

112

00:05:34 --> 00:05:35

No soy nueva.

113

00:05:35 --> 00:05:36

Ella es Natalie.

114

00:05:36 --> 00:05:38

Espera. ¿Gabe?

115

00:05:38 --> 00:05:39

- Natalie.
- Hola, chicos.

116
00:05:39 --> 00:05:42
Verán, el género es como las pastas.

117
00:05:42 --> 00:05:43
No, no lo es.

118
00:05:43 --> 00:05:45
Hay de muchas formas y tamaños.

119
00:05:45 --> 00:05:46
Lo empeoras.

120
00:05:46 --> 00:05:48
Santo cielo. ¿Qué te pasó, Gabe?

121
00:05:49 --> 00:05:52
Dios, venir aquí fue un terrible error.

122
00:05:52 --> 00:05:53
Míralos, te odian.

123
00:05:53 --> 00:05:56
Los consejeros no leyeron
el correo detallado de tu mamá.

124
00:05:56 --> 00:05:58
¡Di algo!

125
00:05:58 --> 00:06:00
Llámenme Natalie ahora.

126
00:06:00 --> 00:06:03
Quería decirles yo misma
que soy transgénero.

127
00:06:03 --> 00:06:05
Uso el pronombre "ella".

128

00:06:05 --> 00:06:07
No tienen problema con esto, ¿no?

129
00:06:09 --> 00:06:13
Una vez, el amigo de mi papá,
Bob Reedy, abrió una lata de fideos

130
00:06:13 --> 00:06:14
y había raviolos dentro...

131
00:06:14 --> 00:06:16
Ya cállate, Milk.

132
00:06:16 --> 00:06:19
Bien. Deben tener preguntas, ¿no?

133
00:06:19 --> 00:06:20
Sin consultar a Natalie,

134
00:06:20 --> 00:06:24
les permitiré hablar a todos
como en una caótica sesión del Parlamento.

135
00:06:24 --> 00:06:25
Creo que irá bien.

136
00:06:25 --> 00:06:27
¿Vas a dormir aquí?

137
00:06:27 --> 00:06:29
No, iré con las chicas.

138
00:06:29 --> 00:06:30
Qué bien.

139
00:06:30 --> 00:06:33
O sea que es un engaño
para ver a las chicas sin ropa.

140
00:06:33 --> 00:06:35
Sí, descubriste mi plan maestro.

141

00:06:36 --> 00:06:38
¿Orinas de pie o acostada?

142

00:06:38 --> 00:06:39
¿Qué carajo? ¿Tú lo haces?

143

00:06:39 --> 00:06:40
Bien, ¿saben qué?

144

00:06:40 --> 00:06:43
Voy a preguntar
lo que todos estamos pensando.

145

00:06:43 --> 00:06:45
- ¿Cómo es tu entrepierna?
- Quería saber.

146

00:06:45 --> 00:06:47
- Gracias.
- Debía hacerlo.

147

00:06:47 --> 00:06:49
Cielos. Esto es un desastre,
pero no llores.

148

00:06:49 --> 00:06:51
Creerán que eres débil y te atacarán.

149

00:06:51 --> 00:06:54
Mi entrepierna luce como la nuca
de tu mamá cuando me chupa.

150

00:06:55 --> 00:06:56
Pero ¿qué chupa?

151

00:06:56 --> 00:06:58
Por favor, dinos si tienes pito.

152

00:06:58 --> 00:07:00
¿Tus nalgas siguen igual?

153

00:07:00 --> 00:07:01
Ya cállate, Milk.

154
00:07:01 --> 00:07:04
Cállense todos, carajo.
Váyanse bien a la mierda.

155
00:07:05 --> 00:07:08
Bueno, eso fue terrible,
pero al menos yo salí bien parado.

156
00:07:08 --> 00:07:12
Creo que hay un inodoro tapado
que me está llamando:

157
00:07:12 --> 00:07:15
"¡Harry!". Ya voy, inodoro.

158
00:07:15 --> 00:07:17
Conozco a alguien con inodoro,
es amigo de mi papá.

159
00:07:18 --> 00:07:19
Milk, no lo digas.

160
00:07:19 --> 00:07:21
- Es Bob Reedy.
- ¡Cállate, Milk!

161
00:07:21 --> 00:07:23
¿Qué te pasa, viejo?

162
00:07:26 --> 00:07:30
Ahora que la escuela está en pausa,
soy el guardavidas Steve,

163
00:07:30 --> 00:07:33
por eso mis pezones de pepperoni
están tan achicharrados.

164
00:07:33 --> 00:07:37
Sus bordes se curvan hacia adentro,
y están llenos de aceite.

165

00:07:37 --> 00:07:40
No puedo creer que pasemos el verano
en una piscina pública.

166

00:07:40 --> 00:07:42
Vamos, es diversión kitsch.

167

00:07:42 --> 00:07:45
Hay una anciana vestida de novia
nadando y fumando.

168

00:07:45 --> 00:07:49
Me encanta. Fíjate si Aiden necesita
protector solar en el pito o en el culo.

169

00:07:49 --> 00:07:52
Maury, dije que podías venir,
pero no te pases.

170

00:07:52 --> 00:07:55
¿Sabes qué no quiero que pase?
Que tengan melanoma en el culo.

171

00:07:55 --> 00:07:58
¿Qué tal, amiguitos LGBTQ?

172

00:07:58 --> 00:08:00
Dios mío. ¿Es Jay?

173

00:08:00 --> 00:08:03
Vaya, veo que mi reputación me precede.

174

00:08:03 --> 00:08:06
Matthew dijo que lo besaste
como si quisieras arrancarle la lengua.

175

00:08:07 --> 00:08:09
Sí, el besador más intenso de la clase.

176

00:08:09 --> 00:08:11
¡Bomba al agua!

177

00:08:12 --> 00:08:15
Jay, los Devin quieren hacer
una pelea de pollos.

178

00:08:15 --> 00:08:18
Necesito un compañero,
y te ves solitario y fuerte.

179

00:08:18 --> 00:08:20
Lola, nunca me habían visto así.

180

00:08:20 --> 00:08:22
¡Los aplastaremos!

181

00:08:22 --> 00:08:26
Yo ya gané, tengo la chucha
de mi esposa en el cuello.

182

00:08:26 --> 00:08:27
¡Concéntrate!

183

00:08:27 --> 00:08:29
¿Qué opinas? ¿Cómo hacemos?

184

00:08:29 --> 00:08:30
- No sé.
- ¿Tú o yo arriba?

185

00:08:31 --> 00:08:32
¿Un 69 submarino?

186

00:08:32 --> 00:08:34
¿Qué? Arriba voy yo, soy la chica.

187

00:08:34 --> 00:08:37
No creo que sea la mejor estrategia.

188

00:08:37 --> 00:08:39
- ¿Qué dices?
- Serías una base más robusta.

189

00:08:39 --> 00:08:41
¿Qué mierda acabas de decir?

190

00:08:41 --> 00:08:44
¡Sin ofender! Estás en mi lista
de "Robustas menores de 30".

191

00:08:44 --> 00:08:46
- ¿Qué?
- Tu cuerpo es un triángulo,

192

00:08:46 --> 00:08:49
esa es la forma más fuerte
que el hombre conoce.

193

00:08:49 --> 00:08:50
¿Qué?

194

00:08:50 --> 00:08:52
Lola, creo que teme que lo ahogues.

195

00:08:52 --> 00:08:55
Escucha. Si queremos ganar,
es mejor que vayas abajo.

196

00:08:55 --> 00:08:59
Creo que tú deberías ir abajo,
ya que eres tan bisexual.

197

00:08:59 --> 00:09:03
No me importa que seas una chica,
¡te mataré aquí mismo!

198

00:09:04 --> 00:09:06
¡Serás la segunda persona que ahogue!

199

00:09:07 --> 00:09:08
¡Oigan!

200

00:09:08 --> 00:09:11
Nada de monerías en la piscina, ¿sí?

201

00:09:11 --> 00:09:15
A menos, claro, que sean monos
y hagan monerías comerciales.

202

00:09:15 --> 00:09:16
Gracias, Steve.

203

00:09:16 --> 00:09:18
Felicitaciones
por el contrato de las bananas.

204

00:09:18 --> 00:09:20
Yo me encargo, Steve.

205

00:09:20 --> 00:09:21
No peleen en la piscina.

206

00:09:22 --> 00:09:23
¡Él empezó!

207

00:09:23 --> 00:09:24
¿Sí? Ella se cagó.

208

00:09:25 --> 00:09:26
¿Qué carajo?

209

00:09:27 --> 00:09:29
¡Se acabó! ¡No pueden volver
en todo el verano!

210

00:09:29 --> 00:09:31
¡Me rompiste la nariz, imbécil!

211

00:09:31 --> 00:09:33
¡Vete a la mierda!
¡Me arruinaste el verano!

212

00:09:33 --> 00:09:37
¡Oigan, no quiero oírlos decir
más palabrotas!

213

00:09:37 --> 00:09:40
A menos, claro,
que sean de U2 y usen ojotas.

214
00:09:40 --> 00:09:42
- Carajo, gracias.
- Esto es de puta madre.

215
00:09:42 --> 00:09:45
Felicitaciones
por el contrato de las bananas...

216
00:09:45 --> 00:09:46
con Apple.

217
00:09:46 --> 00:09:50
¡Por favor, no me hagas pasar
el verano con Nick!

218
00:09:50 --> 00:09:52
¡Odiamos el campamento!
¡Apesta a árboles!

219
00:09:53 --> 00:09:55
Y al niño solo le gusta
hacer caca en casa.

220
00:09:56 --> 00:09:58
Marty, quizá debamos llevarlo.

221
00:09:58 --> 00:09:59
¿Y ceder ante mi enemigo?

222
00:09:59 --> 00:10:01
¿Yo soy tu enemigo?

223
00:10:01 --> 00:10:02
Creí que era Citi Bike.

224
00:10:02 --> 00:10:03
¡No! Eres tú.

225

00:10:03 --> 00:10:06
Y ya le pagué
a este hombre insignificante.

226
00:10:06 --> 00:10:07
Es cierto.

227
00:10:07 --> 00:10:09
Tiene mi cheque en sus manos sexis.

228
00:10:09 --> 00:10:11
Aquí te quedas.

229
00:10:11 --> 00:10:14
Adiós, cariño. No intentes nada.

230
00:10:14 --> 00:10:15
¡Esperen! ¡No!

231
00:10:15 --> 00:10:19
¡No me dejes aquí! Te ayudaré
a poner los mosquiteros.

232
00:10:19 --> 00:10:20
¡Haré lo que sea!

233
00:10:20 --> 00:10:21
Te chuparé la verga...

234
00:10:21 --> 00:10:25
¡Oye! Andrew, debes hablar conmigo
antes de ofrecer algo así.

235
00:10:25 --> 00:10:27
Debes llenar un formulario, amigo.

236
00:10:29 --> 00:10:30
Chicas, ella es Natalie.

237
00:10:30 --> 00:10:32
Dormirá en nuestra cabaña.

238
00:10:32 --> 00:10:36
Es trans, así que sean buenas
con ella, carajo.

239
00:10:36 --> 00:10:37
Hola a todas.

240
00:10:37 --> 00:10:38
Espera... ¿Gabe?

241
00:10:38 --> 00:10:40
Natalie, en realidad.

242
00:10:40 --> 00:10:41
¡Qué bueno!

243
00:10:41 --> 00:10:45
¡Sí, reina! ¡Arriba, ídola!
¡Espíritu femenino!

244
00:10:45 --> 00:10:46
Okurrrr.

245
00:10:46 --> 00:10:48
- Hola, Natalie.
- Hola, Jessi.

246
00:10:48 --> 00:10:49
Bienvenida.

247
00:10:49 --> 00:10:51
¿Qué diablos, nena?

248
00:10:51 --> 00:10:53
¿Odias a Natalie porque es trans?

249
00:10:53 --> 00:10:55
¡No! ¡Claro que no!

250
00:10:55 --> 00:10:58
La odio porque, el año pasado,

me dijo "entrepierna de fuego"

251

00:10:58 --> 00:11:00
y todos se burlaron
de mi "zarza ardiente".

252

00:11:00 --> 00:11:04
Para mí, eso suena como un cumplido.

253

00:11:04 --> 00:11:05
Vio a Dios en tu vulva.

254

00:11:05 --> 00:11:09
Esta cabaña es mucho mejor,
los chicos son unos soretes.

255

00:11:09 --> 00:11:13
¿Soretes? Qué asco.
¿Qué dices? No hables así.

256

00:11:13 --> 00:11:14
Lo siento, disculpen.

257

00:11:14 --> 00:11:16
Eso es más femenino.

258

00:11:16 --> 00:11:20
Dime, ¿qué clase de chica es Natalie?

259

00:11:21 --> 00:11:24
No contestes.
Te veo como... Hari Nef.

260

00:11:24 --> 00:11:27
Semana de la moda, Gucci,
serpientes por todos lados.

261

00:11:27 --> 00:11:29
Vaya, ¿puedo quedármelo?

262

00:11:29 --> 00:11:30
¡Quiero ese abrigo!

263

00:11:30 --> 00:11:33
¿A mí me hacen caer los ojos
y a ella le dan un abrigo de \$5000?

264

00:11:33 --> 00:11:36
No. Las serpientes son fálicas,
y eso es ofensivo.

265

00:11:36 --> 00:11:40
Necesitamos algo inclusivo,
al estilo Karlie Kloss.

266

00:11:40 --> 00:11:43
Con rastas, estilo geisha.

267

00:11:43 --> 00:11:45
Y en silla de ruedas.

268

00:11:45 --> 00:11:47
Esto se ve ofensivo.

269

00:11:47 --> 00:11:48
¿Qué tal algo más clásico?

270

00:11:48 --> 00:11:50
Sí, gracias.

271

00:11:50 --> 00:11:54
Caitlyn Jenner. Corsé de seda,
gorra de Trump, valiente.

272

00:11:54 --> 00:11:57
¡No, basta! ¡Dejen de vestirme!

273

00:11:57 --> 00:11:58
¿Qué te pasa?

274

00:11:58 --> 00:12:00
Usaré mi propia ropa, ¿sí?

275

00:12:00 --> 00:12:02
No te ofendas,
no quiero sonar como una perra,

276
00:12:02 --> 00:12:04
pero tu estilo actual es de machona.

277
00:12:04 --> 00:12:07
Sí, ¿no quieres que te vean
como a una chica?

278
00:12:07 --> 00:12:08
¿Perdón?

279
00:12:08 --> 00:12:10
¡No! No te enojés con ellas.

280
00:12:10 --> 00:12:14
Solo dales la razón
y piensa en esto por el resto de tu vida.

281
00:12:14 --> 00:12:16
Pobre chica.

282
00:12:16 --> 00:12:18
Dile algo amable,
entrepierna de fuego.

283
00:12:18 --> 00:12:21
¿Sabes qué? No,
ella nunca me dijo nada amable.

284
00:12:21 --> 00:12:22
Así es el karma.

285
00:12:22 --> 00:12:25
- Se te caen los ojos.
- Mierda.

286
00:12:25 --> 00:12:27
¿Quieres el cigarro o...?

287

00:12:28 --> 00:12:28
Está bien.

288
00:12:30 --> 00:12:32
Bueno, respiro profundo.

289
00:12:33 --> 00:12:36
Mira a ese imbécil cortando los fideos
con cuchillo y tenedor.

290
00:12:36 --> 00:12:39
Enróllalos con una cuchara, maldito niño.

291
00:12:39 --> 00:12:41
Bien, puedo hacerlo.

292
00:12:41 --> 00:12:44
No será tan malo...

293
00:12:44 --> 00:12:45
¿Andrew?

294
00:12:45 --> 00:12:47
- ¡Nick!
- ¿Qué haces aquí?

295
00:12:47 --> 00:12:51
Como Johnny Depp en la ducha,
estoy aquí contra mi voluntad.

296
00:12:52 --> 00:12:53
- Maurice.
- Constance.

297
00:12:53 --> 00:12:58
Será mejor para todos que los chicos
mantengan distancia este verano.

298
00:12:58 --> 00:12:59
Estoy de acuerdo.

299
00:12:59 --> 00:13:02

Pero puedes venir a mojar la galleta
de vez en cuando.

300

00:13:02 --> 00:13:04
Es mi tipo de desayuno preferido.

301

00:13:04 --> 00:13:06
Espera. ¿Eres Andrew Glouberman?

302

00:13:06 --> 00:13:10
Eso dice en todas
las prendas de ropa que traje.

303

00:13:10 --> 00:13:11
¡Tú eres yo en la escuela!

304

00:13:11 --> 00:13:14
Soy Seth Goldberg,
tú en el campamento.

305

00:13:14 --> 00:13:15
Siéntate, viejo.

306

00:13:15 --> 00:13:16
Milk, lárgate.

307

00:13:16 --> 00:13:20
Me toca hacer mi actividad,
así que me hacen un favor.

308

00:13:20 --> 00:13:22
- No, por favor. ¿Milk?
- Así es.

309

00:13:22 --> 00:13:26
Creo que iré a la cabaña
a desempacar mi bolso deportivo.

310

00:13:26 --> 00:13:28
- Encontré el formulario.
- ¿Qué formulario?

311

00:13:28 --> 00:13:31
- Para chuparle la verga a tu papá.
- No quiero hacer eso.

312
00:13:31 --> 00:13:33
¿Y para qué traje a mi notario público?

313
00:13:34 --> 00:13:36
Me alegra haber salido un rato.

314
00:13:36 --> 00:13:39
Ya no hay muchos que le chupen
la verga a su papá por aquí.

315
00:13:40 --> 00:13:41
FARMACIA WALGREENS

316
00:13:44 --> 00:13:46
Eres tú.

317
00:13:46 --> 00:13:49
Bajar, soporte, quieta.

318
00:13:49 --> 00:13:51
¿Aquí vienes
a echarte polvos por dinero?

319
00:13:51 --> 00:13:55
No, las brujas echan polvos, Lola.
Los magos hacemos trucos.

320
00:13:55 --> 00:13:56
Y yo cojo gratis.

321
00:13:56 --> 00:13:59
¿Y qué significa todo esto?

322
00:13:59 --> 00:14:03
Haré una bomba mezclando pastillas azules
con esta bebida energizante.

323
00:14:03 --> 00:14:04

Es obvio.

324

00:14:04 --> 00:14:08
Monster Energy hace salir
a tu monstruo interior.

325

00:14:08 --> 00:14:10
¿Qué diablos? ¿Lo contrataron a él?

326

00:14:11 --> 00:14:12
Sí. ¿Qué le vas a hacer?

327

00:14:12 --> 00:14:14
¿Qué haré? Llamaré a mi agente.

328

00:14:14 --> 00:14:16
Me dijo que tenía chances.

329

00:14:16 --> 00:14:19
Hola, soy Mo Beverley. ¿Está Adam?

330

00:14:19 --> 00:14:21
Sí, esperaré lo necesario.

331

00:14:21 --> 00:14:23
Si quieres que eso explote,

332

00:14:24 --> 00:14:27
agrégle las pastillas ucranianas
para adelgazar de mi mamá.

333

00:14:27 --> 00:14:29
Buena idea.

334

00:14:29 --> 00:14:30
¡Aquí vamos!

335

00:14:31 --> 00:14:32
¡A la mierda!

336

00:14:32 --> 00:14:34

¡Sí! ¡Que se rompa todo!

337

00:14:35 --> 00:14:37

¡Malditos, eso voló directo a mi trasero!

338

00:14:37 --> 00:14:38

¡Sigue en llamas!

339

00:14:38 --> 00:14:40

¡Corre, Lola, corre!

340

00:14:40 --> 00:14:42

¡No, Jay! Sube a mi canasto.

341

00:14:43 --> 00:14:47

Mi proctólogo no creerá
que no me hice esto a mí misma.

342

00:14:47 --> 00:14:49

¿Les gusta mi bañador?

343

00:14:49 --> 00:14:51

Lo diseñó Michael Caine
para Marks & Spencer.

344

00:14:51 --> 00:14:54

Vayamos como bolsitas de té
a sumergirnos en el agua.

345

00:14:54 --> 00:14:58

No creí que Andrew vendría.
¿Aún siguen peleados?

346

00:14:58 --> 00:14:59

Sí, es una lástima.

347

00:15:00 --> 00:15:02

¡Odias todo esto, Nicky!

348

00:15:02 --> 00:15:03

Me da algo de pena.

349

00:15:03 --> 00:15:06

Yo tengo a Seth,
y él no tiene a nadie aquí.

350

00:15:06 --> 00:15:09

¡Que se pudra! Es nuestro campamento.

351

00:15:10 --> 00:15:13

Sí, me pasa algo similar con Natalie...

352

00:15:13 --> 00:15:15

Tienes razón, Andrew no es mi problema.

353

00:15:15 --> 00:15:17

Qué buena charla, gracias.

354

00:15:17 --> 00:15:19

Sí, genial. Un placer verte.

355

00:15:19 --> 00:15:22

¿Me viste pasar, Jessi,
mientras Nick te ignoraba?

356

00:15:22 --> 00:15:24

No quiero meterme.

357

00:15:24 --> 00:15:28

El agua se ve fría y marrón,
y sé que el fondo estará arenoso.

358

00:15:28 --> 00:15:30

- Estamos iguales.
- Sí, la misma camiseta anti-UV.

359

00:15:30 --> 00:15:34

Sí, mi mamá me hace usar esto
porque todo le da miedo.

360

00:15:34 --> 00:15:36

A mi mamá también le aterra todo.

361

00:15:36 --> 00:15:38
Para ser justo,
mis tías murieron de melanoma.

362
00:15:38 --> 00:15:41
¡Qué casualidad!
Mi tía también murió de cáncer de piel.

363
00:15:42 --> 00:15:43
¿La misma que se casó este año?

364
00:15:44 --> 00:15:47
Idiota, eso lo inventé
porque me había hecho adicto al porno.

365
00:15:47 --> 00:15:49
Me pasó igual este año.

366
00:15:49 --> 00:15:51
- ¡Maravilloso!
- Fue doloroso.

367
00:15:51 --> 00:15:53
Andrew, este chico me cae bien.

368
00:15:53 --> 00:15:54
Bueno, dime esto.

369
00:15:54 --> 00:15:56
¿Qué tipo de pornografía te hizo...

370
00:15:57 --> 00:16:00
manchar la silla de la computadora
en la sala de estar?

371
00:16:00 --> 00:16:02
Empecé con cosas de madrastras,

372
00:16:02 --> 00:16:05
y luego encontré
el canal de una chica rusa, Svetlana.

373

00:16:05 --> 00:16:08
¡Svetlana! Sí, le compré un minibar.

374
00:16:08 --> 00:16:11
¡No digas! Yo le compré
una de esas parrillas para ahumar.

375
00:16:11 --> 00:16:12
¡Increíble!

376
00:16:12 --> 00:16:14
Se llevan bien, eso es malo.

377
00:16:14 --> 00:16:16
¡Esquies de mierda!

378
00:16:16 --> 00:16:18
Todos coincidimos
en que ambos son asquerosos.

379
00:16:19 --> 00:16:22
Bueno, si enviarle a tu prima
una foto de tu pito es asqueroso,

380
00:16:22 --> 00:16:25
yo soy 26 veces asqueroso.

381
00:16:25 --> 00:16:28
¡También le envié una foto a mi prima!

382
00:16:28 --> 00:16:30
Técnicamente, es mi tía,
pero es una tía joven.

383
00:16:30 --> 00:16:32
¡Una tía joven!

384
00:16:32 --> 00:16:35
Parece que tu abuela
se mantuvo fértil por mucho tiempo.

385
00:16:36 --> 00:16:38

Vamos, Natalie, solo pasó un día.

386

00:16:38 --> 00:16:40

De verdad, quiero irme a casa.

387

00:16:40 --> 00:16:43

Yo quiero viajar con Birthright Israel,
pero no soy judía.

388

00:16:43 --> 00:16:44

Debemos ser fuertes.

389

00:16:44 --> 00:16:48

Intenté ser fuerte y no funcionó.
Por favor, déjame ir.

390

00:16:49 --> 00:16:51

¿Natalie quiere irse a casa?

391

00:16:51 --> 00:16:52

Sí, ojalá se vaya.

392

00:16:52 --> 00:16:56

Jessica Glaser, esta no es
la clase de mujer que quieres ser.

393

00:16:56 --> 00:16:58

¡Esa chica necesita una amiga!

394

00:16:58 --> 00:17:02

¡Y yo también! Para que me ayude
a quitarme estos esquíes.

395

00:17:02 --> 00:17:04

Vaya, están atascados.

396

00:17:04 --> 00:17:06

¡Tengo una boda este sábado!

397

00:17:06 --> 00:17:09

La novia me matará si voy así.

398

00:17:09 --> 00:17:10
No me esperes ese día.

399

00:17:13 --> 00:17:17
¡Qué bueno! Podemos ver a esa pareja
haciendo muay thai desnudos.

400

00:17:17 --> 00:17:19
¿Cómo sabes qué es?

401

00:17:19 --> 00:17:21
- ¡Muay!
- ¡Thai!

402

00:17:21 --> 00:17:23
A tierra, quieta.

403

00:17:23 --> 00:17:27
Ahora, hay algo que me empezó
a dar vueltas en la cabeza.

404

00:17:27 --> 00:17:29
¿Estás solo todo el tiempo?

405

00:17:29 --> 00:17:32
Sí, excepto cuando mis hermanos
vienen a tirarme pedos.

406

00:17:32 --> 00:17:35
Mi mamá solo viene a casa
a esconder las "carmas" de sus novios.

407

00:17:35 --> 00:17:38
Claro, hay que esconder esas cosas.

408

00:17:38 --> 00:17:41
Jay, no te ofendas,
pero tu casa es realmente increíble.

409

00:17:41 --> 00:17:42
¡Sí!

410
00:17:43 --> 00:17:45
Es mucho mejor
que esa piscina pública marica.

411
00:17:45 --> 00:17:48
Y puedo decir eso ahora,
porque soy bisexual.

412
00:17:49 --> 00:17:50
¿Cómo es eso para los chicos?

413
00:17:50 --> 00:17:53
¿Es como cuando el mismo actor
hace de gemelos?

414
00:17:53 --> 00:17:55
- Para nada.
- Y por cierto,

415
00:17:55 --> 00:17:57
podríamos hacer nuestra piscina.

416
00:17:57 --> 00:17:58
Me encanta esa idea.

417
00:17:58 --> 00:18:00
¡Construyamos una piscina aquí!

418
00:18:00 --> 00:18:02
Usaremos las palas de mi papá.

419
00:18:02 --> 00:18:05
Esta aún tiene lejía. Ten cuidado.

420
00:18:05 --> 00:18:07
Cielos, ¿tu papá disolvió a alguien
como Walter White?

421
00:18:07 --> 00:18:10
Disuelve gente todo el tiempo.

422

00:18:12 --> 00:18:13
¡Piscina!

423
00:18:13 --> 00:18:17
No puedo evitar pensar
que seré yo quien deba limpiarla.

424
00:18:20 --> 00:18:21
- Hola.
- Buen comienzo.

425
00:18:22 --> 00:18:25
¿Vienes a decirme que soy machona
o a preguntar cómo es mi entrepierna?

426
00:18:25 --> 00:18:29
Solo quería decirte que se ve difícil
el regreso al campamento.

427
00:18:29 --> 00:18:31
Sí, me encantaba este lugar.

428
00:18:31 --> 00:18:34
El año pasado, festejamos con pizzas
cuando oriné en el jabón líquido de Milk.

429
00:18:35 --> 00:18:36
Pregúntale cómo consiguieron pizzas.

430
00:18:36 --> 00:18:39
¿Qué? Le das dinero
a un consejero y te las trae.

431
00:18:39 --> 00:18:41
Bueno, nunca había ido de campamento.

432
00:18:41 --> 00:18:42
Puedes continuar.

433
00:18:42 --> 00:18:45
¿Ya lo sabías el verano pasado?

434

00:18:45 --> 00:18:47
- ¿Que era una chica?
- Sí.

435
00:18:47 --> 00:18:49
Algo así. Esto te sonará raro,

436
00:18:49 --> 00:18:53
pero cuando llegó la pubertad,
fue como si apareciera un monstruo.

437
00:18:53 --> 00:18:55
Muy bien, amigo. Te daré
hombros anchos y peludos.

438
00:18:55 --> 00:18:57
¡Y un trasero bien firme!

439
00:18:58 --> 00:19:02
Vas a comer más almejas
que en un restaurante de mariscos.

440
00:19:02 --> 00:19:05
¡No! ¡Aléjate de mí, psicópata libidinoso!

441
00:19:05 --> 00:19:06
Creo que soy gay.

442
00:19:06 --> 00:19:08
Sí, yo creía que eras gay.

443
00:19:08 --> 00:19:12
Yo también. Pero luego, canté
con el fantasma de Freddie Mercury...

444
00:19:12 --> 00:19:13
Sí, como todos.

445
00:19:13 --> 00:19:15
Hazte gay, totalmente gay.

446
00:19:15 --> 00:19:18

Y me di cuenta
de que eso tampoco se sentía bien.

447

00:19:18 --> 00:19:20

Era algo más que eso.

448

00:19:20 --> 00:19:22

¿Qué mierda te pasa, niño?

449

00:19:22 --> 00:19:26

No sé. Solo sé que te odio
y lo que le haces a mi cuerpo.

450

00:19:26 --> 00:19:27

Todos odian la pubertad.

451

00:19:27 --> 00:19:29

Por eso existe esta maldita serie.

452

00:19:29 --> 00:19:33

Era como si vibrara
a una frecuencia extraña todo el tiempo.

453

00:19:33 --> 00:19:34

Lo entiendo.

454

00:19:34 --> 00:19:39

Pero encontré un foro para jóvenes trans,
y sentí que encajaba.

455

00:19:39 --> 00:19:40

Les conté a mis padres.

456

00:19:40 --> 00:19:42

- Cielos, ¿se alteraron?

- Algo así.

457

00:19:42 --> 00:19:45

Pero mamá empezó
a escuchar a Lady Gaga

458

00:19:45 --> 00:19:47

y, tristemente, así recapacitó.

459

00:19:47 --> 00:19:48

No es ideal, pero bueno.

460

00:19:48 --> 00:19:52

Me gusta esa película
donde su novio se mea en los Grammy.

461

00:19:52 --> 00:19:54

Decidimos que tomaría
bloqueadores hormonales.

462

00:19:54 --> 00:19:57

Bien, te pondré pelos en los pies.

463

00:19:57 --> 00:19:59

¿Qué...? ¡Vete al carajo!

464

00:19:59 --> 00:20:01

Iba a convertirme en un hombre,

465

00:20:01 --> 00:20:03

que tendría rodillas secas

466

00:20:03 --> 00:20:06

y autoestima para usar ojotas
con las uñas largas.

467

00:20:06 --> 00:20:10

¡Ahora, ya nunca escribirás
para Bill Maher!

468

00:20:10 --> 00:20:14

Ahora estoy aquí, los chicos actúan
como idiotas y las chicas también,

469

00:20:14 --> 00:20:16

- pero...
- ¿Son más crueles?

470

00:20:16 --> 00:20:17

¡Sí! ¿Qué les pasa?

471

00:20:17 --> 00:20:19

Escucha, sé que son sociópatas,

472

00:20:20 --> 00:20:21

pero yo no.

473

00:20:21 --> 00:20:24

Y si te vas, me quedaré sola.

474

00:20:24 --> 00:20:26

Pero si te quedaras,

475

00:20:26 --> 00:20:29

podríamos sufrir juntas y ser amiguis.

476

00:20:29 --> 00:20:31

¿En serio? ¿Quieres que seamos amiguis?

477

00:20:31 --> 00:20:34

- Lástima que lo dije así, pero sí.

- Bueno.

478

00:20:34 --> 00:20:35

Sí, lo busqué.

479

00:20:35 --> 00:20:38

Bill Maher no tiene guionistas mujeres.

480

00:20:38 --> 00:20:41

Bueno, puedes hacer lo que quieras
si eres hermoso.

481

00:20:41 --> 00:20:43

Ve a pescar, Drewy.

482

00:20:43 --> 00:20:46

Así lo haré, Seth de Venganza.
Lo siento, ya mejoraré.

483

00:20:46 --> 00:20:48
¿Tienen apodos cursis?

484
00:20:48 --> 00:20:49
No me gusta esto.

485
00:20:49 --> 00:20:53
Está bien, no me preocupa.
Seth verá que Andrew es un ñoño.

486
00:20:53 --> 00:20:56
Oye, Seth Anfetamina.
¿Puedo mostrarte algo?

487
00:20:56 --> 00:20:58
- Sí, claro.
- Sé sincero. ¿Qué opinas?

488
00:20:58 --> 00:21:01
¿Es muy David Foster Wallace?

489
00:21:01 --> 00:21:05
Creo que, más bien,
es David Foster Fabuloso.

490
00:21:05 --> 00:21:06
¡Sí!

491
00:21:06 --> 00:21:08
No, tienes razón. Se llevan bien.

492
00:21:09 --> 00:21:10
¡Son dos ñoños!

493
00:21:10 --> 00:21:12
Andrew le dirá a Seth que soy malo.

494
00:21:12 --> 00:21:14
- Le contará sobre Missy.
- ¡Mierda!

495
00:21:14 --> 00:21:17

Métete como un cuchillo
y asesina su conversación.

496

00:21:17 --> 00:21:19
- Oigan, no soy malo.
- Bueno.

497

00:21:20 --> 00:21:22
Y por cierto, lucen ridículos.

498

00:21:22 --> 00:21:24
Como contadores adolescentes
de dos pandillas rivales.

499

00:21:24 --> 00:21:26
¿Qué? ¿Cuál es tu problema?

500

00:21:26 --> 00:21:28
¡Esto! ¡Este es mi problema!

501

00:21:28 --> 00:21:31
Su extraña amistad,
sus estúpidos pañuelos,

502

00:21:31 --> 00:21:33
¡sus pajas grupales!

503

00:21:33 --> 00:21:36
Debe haber al menos tres
para una paja grupal.

504

00:21:36 --> 00:21:37
Si no, es paja doble.

505

00:21:37 --> 00:21:38
Adoro a ese chico.

506

00:21:38 --> 00:21:40
Nick, no seas imbécil.

507

00:21:40 --> 00:21:42
- Eso, amigo.

- ¿Yo soy imbécil?

508

00:21:42 --> 00:21:43
¡Ustedes son los imbéciles!

509

00:21:43 --> 00:21:46
¡Seth era mío! ¡Me lo robaste!

510

00:21:46 --> 00:21:47
Amigo, eso sonó raro.

511

00:21:47 --> 00:21:49
¡Qué verano de mierda!

512

00:21:49 --> 00:21:51
¡No puedo quitarme los esquíes!

513

00:21:51 --> 00:21:52
¡Era mi campamento!

514

00:21:52 --> 00:21:54
¡No deberías estar aquí!

515

00:21:54 --> 00:21:57
Nick, creo que tienes hambre.

516

00:21:58 --> 00:22:00
¿Quieres... un huevo de pato?

517

00:22:01 --> 00:22:03
Mierda, lo hiciste caer.

518

00:22:03 --> 00:22:06
Te vio las bolas. ¡Qué buen verano!

519

00:22:06 --> 00:22:08
¡Váyanse a la mierda!

520

00:22:08 --> 00:22:09
Sí.

521

00:22:09 --> 00:22:12
¡Huye, mocoso traidor!

522

00:22:12 --> 00:22:14
¡Cállate, Maury! Maldito imbécil.

523

00:22:14 --> 00:22:18
Qué bien se siente.
Mete el otro y ábreme de par en par.

524

00:22:18 --> 00:22:19
¡Odio que te guste!

525

00:22:19 --> 00:22:22
Pero es la única forma
de quitarme los esquíes.

526

00:22:23 --> 00:22:27
Mi proctólogo no creerá
que no me hice esto a mí mismo.

527

00:22:29 --> 00:22:33
Estuvo bueno encontrar
a esos dos esqueletos abrazados.

528

00:22:33 --> 00:22:36
Sí. Eres una excelente excavadora.

529

00:22:36 --> 00:22:38
- ¡Estúpido!
- ¿Qué diablos?

530

00:22:38 --> 00:22:40
¿Cuántas veces debo decirte
que soy una chica?

531

00:22:40 --> 00:22:42
No debemos ser fuertes

532

00:22:42 --> 00:22:43
- y buenas en estas cosas.
- Bueno.

533

00:22:43 --> 00:22:47

Se supone que somos lindas y delicadas,
como las tetas falsas.

534

00:22:47 --> 00:22:49

Jay, ¿quién es tu nuevo novio?

535

00:22:49 --> 00:22:51

¡Cállate! ¡Lola es una chica!

536

00:22:51 --> 00:22:53

¡Es linda y no es buena en nada!

537

00:22:54 --> 00:22:55

- ¿Está bien?

- Sí.

538

00:22:55 --> 00:22:58

Ya entiendo, nos cavaron
un inodoro gigante. ¡Gracias!

539

00:22:58 --> 00:23:00

Espero no mearles encima.

540

00:23:00 --> 00:23:03

¡Jay! ¡69 de pollos en reversa!

541

00:23:03 --> 00:23:05

¡Aquí vamos!

542

00:23:08 --> 00:23:12

¡Nadie le mea encima
a Lola Ugfuglio Skumpy!

543

00:23:15 --> 00:23:16

¡Santo cielo!

544

00:23:16 --> 00:23:19

Eso fue muy sexi.

545

00:23:19 --> 00:23:21
¿Eso te pareció sexi?
Deberías probar mi boca.

546
00:23:22 --> 00:23:23
Quiero que me protejas todo.

547
00:23:24 --> 00:23:26
Protejámonos todo mutuamente.

548
00:23:30 --> 00:23:32
Dios mío, qué fuerte besas.

549
00:23:32 --> 00:23:36
Te arrancaré la lengua
y la lanzaré al carajo.

550
00:23:41 --> 00:23:44
Bien, el truco es esconder
el primer vaso con mierda

551
00:23:44 --> 00:23:46
en un lugar fácil de descubrir.

552
00:23:46 --> 00:23:47
Te escucho.

553
00:23:47 --> 00:23:49
Pero el segundo
lo pondremos entre las vigas.

554
00:23:49 --> 00:23:51
Bueno, eres increíble.

555
00:23:51 --> 00:23:55
Pero ¿tengo mérito por cagar en el vaso
antes de saber para qué era?

556
00:23:55 --> 00:23:57
¡Vaya! ¿Cagaste en el vaso?

557
00:23:57 --> 00:23:59

Yo busqué caca de mapache
en el bosque.

558

00:23:59 --> 00:24:00

Cielos, ¿qué?

559

00:24:00 --> 00:24:03

Es broma, salió de mi trasero. Salud.

560

00:24:03 --> 00:24:06

Dios, Andrew y Seth son unos imbéciles.

561

00:24:07 --> 00:24:10

¿Por qué hay tantos mosquitos?
¡No puedo respirar!

562

00:24:10 --> 00:24:11

Me estoy alterando.

563

00:24:11 --> 00:24:13

¡No! ¿Tienes un ataque de pánico?

564

00:24:14 --> 00:24:16

¿Qué? ¿Quién dijo eso?

565

00:24:16 --> 00:24:17

¡Yo!

566

00:24:17 --> 00:24:19

¿Qué diablos eres?

567

00:24:19 --> 00:24:21

Soy Tito, el mosquito de la ansiedad.

568

00:24:21 --> 00:24:22

¿De la ansiedad?

569

00:24:23 --> 00:24:26

Lo siento, todos odian que haga eso.
Odian todo lo que hago.

570

00:24:26 --> 00:24:28
Pero ¿dejo de hacerlo? ¡No!

571
00:24:29 --> 00:24:30
¡Carajo!

572
00:24:30 --> 00:24:31
Lo siento, no puedo parar.

573
00:24:32 --> 00:24:33
Me mataste.

574
00:24:33 --> 00:24:35
Lo entiendo, soy de lo peor.

575
00:24:35 --> 00:24:36
Pero tú también.

576
00:24:36 --> 00:24:38
Lo sé, Andrew me odia.

577
00:24:38 --> 00:24:41
Y Seth también.
Deben estar burlándose de ti ahora.

578
00:24:41 --> 00:24:43
- ¿Te parece?
- Seguro que dicen esto:

579
00:24:43 --> 00:24:46
"Nick es un bebito llorón".

580
00:24:46 --> 00:24:48
"Masturbémonos en su almohada".

581
00:24:49 --> 00:24:51
¡No! Por favor, deja de decir eso.

582
00:24:51 --> 00:24:54
Será tu peor verano, todos te odiarán.

583

00:24:54 --> 00:24:56
Mierda, es cierto.

584
00:24:56 --> 00:24:58
Sabrán que eres un egoísta.

585
00:24:58 --> 00:24:59
Con pito chico.

586
00:24:59 --> 00:25:00
Al que nadie quiere coger.

587
00:25:00 --> 00:25:01
Morirás virgen.

588
00:25:01 --> 00:25:02
Y en soledad.

589
00:25:02 --> 00:25:05
Mientras el mundo explota
¡por el calentamiento global!

590
00:25:06 --> 00:25:08
Un virgen muerto y solitario.

591
00:25:08 --> 00:25:12
No quiero ser un virgen
muerto y solitario.

N SERIES
BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.